

**Martes
30
de noviembre
1° de Secundaria
Lengua Materna**

El lenguaje informal también hace la diferencia

Aprendizaje esperado: Lee y compara notas informativas sobre una noticia que se publican en diversos medios.

Énfasis: Reflexionar sobre el lenguaje informal usado en notas informativas.

¿Qué vamos a aprender?

En esta sesión, titulada El lenguaje informal también hace la diferencia, trabajarás el aprendizaje esperado: “Lee y compara notas informativas sobre una noticia, que se publican en diversos medios”; en específico reflexionarás sobre el lenguaje informal usado en notas informativas.

Para ello te enfocarás en identificar el lenguaje de mayor nivel de informalidad, sus características, cómo lo puedes emplear y cuál es su función dentro de las notas informativas.

¿Qué hacemos?

Para comenzar, lee los siguientes dos encabezados de una misma nota informativa:

Encabezado 1:

Encabezado 2:

“Ahora sí la sufrieron porque casi perdió el liderato el equipo local en el encuentro contra el segundo lugar en la tabla de posiciones de la liga juvenil”.

“El equipo local rescató el liderato en el encuentro contra el equipo visitante.

¿Qué diferencias encuentras entre ambos encabezados?

Aunque ambos titulares informan un mismo hecho, la manera como están redactados es diferente. Por ejemplo, no usan el mismo tipo de palabras, o el orden sintáctico que siguen las palabras es distinto. Entonces, ¿cuál de los dos consideras que está redactado con mayor informalidad?

Por lo general, el uso del lenguaje en las noticias es predominantemente formal, sin embargo, dentro de esta formalidad es posible encontrar distintos grados, y esto depende de varios aspectos, como el público al que va dirigida la noticia o el efecto que busca causar.

Pero, hay que ir por partes: primeramente, debes recordar que el lenguaje es el medio que usan los humanos para comunicarse con otras personas; es esa interacción social que determina cómo se usa; por ejemplo, si estas con un amigo, probablemente lo saludarás con un “¿qué tal?”, pero si se trata de saludar a una maestra o maestro probablemente optarás por un “buenos días”.

Esta capacidad de adaptación también sucede en la lengua escrita, pues cambia el lenguaje si estas escribiendo un ensayo para la escuela o una carta de amor. Por lo tanto, se suele clasificar el lenguaje en formal e informal, pero lo cierto es que no son dos categorías cerradas, sino que entre una y otra existe una gran gama de posibilidades intermedias, por lo que es mejor hablar de “niveles” o “grados” de formalidad.

Las notas informativas, puesto que son textos que usan el lenguaje para comunicar información, también adaptan el lenguaje de acuerdo con factores como el público al que va dirigido, el efecto que quieren causar o la línea editorial del medio que lo produzca.

Es importante que sepas identificar el lenguaje informal en las notas informativas.

- ¿Sabes a qué se hace referencia, cuando se habla del lenguaje más informal?
- ¿Alguna vez escuchaste o leíste una noticia con lenguaje más informal?
- ¿En qué te fijaste para determinar que se usa un lenguaje más informal?

Como recordarás, el lenguaje con mayor nivel de formalidad se caracteriza por ser más comprensible para la mayoría de los usuarios; se usa en las disciplinas científicas o académicas, y en algunas áreas especializadas; pero también en otras situaciones

comunicativas, como en exposiciones, entrevistas de trabajo o al redactar un texto escolar.

Por otro lado, el lenguaje con menor nivel de formalidad es aquel que se utiliza en situaciones de mayor familiaridad; es decir, en donde hay mayor cercanía entre las personas y, por ende, se permite mayor flexibilidad del lenguaje; es por eso que no se suele usar el lenguaje de la misma manera en casa que en la escuela.

Esto no sólo se aplica a la manera de hablar, sino también de escribir.

Las notas informativas también reflejan esta interacción comunicativa en la manera en la que están redactadas. Aunque por regla general es recomendable usar un estilo más formal, la redacción de las notas se adapta, por ejemplo, al tipo de público al que se dirige o el efecto que busca causar, por lo que también es posible encontrar ejemplos de lenguaje menos formal en ellas. Por eso, es importante reflexionar sobre el uso del lenguaje con mayor informalidad en los hechos noticiosos.

A continuación, se encuentran algunas características del lenguaje informal en las notas informativas.

- Uso de superlativos o diminutivos. Por ejemplo, el auto iba a *altísima* velocidad sobre la avenida principal.
- Uso de adjetivos y adverbios, como en “los trabajadores terminaron *rápidamente* la construcción de la ciclovía”.
- Desorganización de la estructura sintáctica *sujeto-verbo-complementos*: en la mañana inauguró la presidenta municipal el nuevo parque.
- Uso de vocabulario y expresiones coloquiales, por ejemplo: “los atletas *le chambearon* duro para llegar a las competencias nacionales”, o “*saldrá en un ojo* de la cara mandar arreglar la fuga de agua de la colonia”.
- Uso de términos alarmistas, por ejemplo: “en la vil miseria y en condiciones inimaginables quedó el edificio después del incendio”.
- Se reproducen formas de escritura no convencionales de las palabras, como en “*fideligno*”, en lugar de *fidedigno*, “*subrealista*” en lugar de *surrealista*, o “*transtornado*” en lugar de *trastornado*.
- Se mantiene el uso de pleonasmos o redundancias, particularmente en las declaraciones de quienes participan en los sucesos, como en: *su hermano de él* indicó a las autoridades que era la primera vez que vivían algo así.

Los ejemplos que acabas de leer, muestran que la mayor formalidad o informalidad en las notas informativas se hace presente en varios niveles de la lengua, por ejemplo,

en el orden sintáctico, uso de adjetivos o en la escritura de palabras, no sólo a nivel de léxico.

De acuerdo con el lugar en el que se encuentre un periodista al momento de narrar un hecho noticioso, así como las entrevistas que realice, el tema y su abordaje, dependerá la manera de hablar, escribir y explicar estos eventos.

No siempre se utiliza un lenguaje más formal para narrar una noticia, pues depende en gran medida del lugar donde se encuentre y los regionalismos que se ocupen.

Por ejemplo, en México se hace referencia a que algo no es original con la expresión “chafa”, o para decir mal vestido, se usa el término “fachoso”, al dinero se le dice “lana, varo, feria”, e incluso hay palabras que pueden tener más de un regionalismo, como cuando en el centro del país decimos “pesera” en lugar de “microbús”.

Es muy importante saber el significado de las palabras para entender mejor el mensaje sobre un hecho noticioso.

Ahora realiza la lectura de las siguientes dos notas informativas y contesta las preguntas.

Primera nota informativa.

Están devastados los productores de mango, pues este año las lluvias acabaron con sus cosechas.

Las despiadadas lluvias de los últimos días en los estados del sur del país han provocado muchísimas pérdidas para los productores de mango y otros cultivos. “Ora sí que nos quedamos sin una buena cosecha y contábamos con ella para sacar para la papa de la familia”, dijo para el periódico don Miguel Hernández, uno de los tantos productores afectados. Las autoridades anunciaron que muy pronto darán a conocer los programas para apoyar al campo y reactivar a este sector.

Después de leer la Primera nota informativa, responde lo siguiente.

¿Qué tipo de lenguaje predomina en esta nota informativa?

La respuesta a la pregunta es, un estilo más informal.

¿En qué características te fijaste para determinarlo?

Escribe en tu cuaderno qué aspectos consideraste. Por ejemplo, tal vez puedes poner:

- El titular no sigue el orden Sujeto-Verbo-Complemento.
- Usa palabras alarmistas como “están devastados”.

- Usa adjetivos y adverbios como “despiadadas” o “muy pronto”.
- Usa el superlativo “muchísimas”.

Ahora, contrasta la nota anterior con la siguiente:

Fuertes lluvias causan pérdidas a productores de mango en el sur del país.

Las lluvias de los últimos días en los estados del sur del país han provocado pérdidas considerables para los productores de mango y otros cultivos. “ora sí que nos quedamos sin una buena cosecha y contábamos con ella para sacar para la papa de la familia”, dijo para el periódico don Miguel Hernández, uno de los productores afectados. Las autoridades anunciaron que en breve darán a conocer los programas para apoyar al campo y reactivar a este sector.

Como podrás notar, ambas notas informativas abordan un mismo hecho, pero el grado de formalidad varía de una a otra. Entonces, ¿por qué a veces los periódicos o medios informativos optan por uno u otro estilo?

Para dar respuesta, reflexiona sobre qué efecto causa cada nota informativa. La primera parece que quiere llamar la atención, atrapar al lector o público con palabras como “están devastados los productores” o “han provocado muchísimas pérdidas”. En cambio, la segunda nota tiene un estilo más serio, más objetivo, quizás porque no busca ser sensacionalista.

Pero si fuiste observador, pudiste percatarte de que incluso es posible que ambos estilos convivan en la misma nota, como en el testimonio de la persona entrevistada.

Ahora escucha y lee las siguientes notas informativas de radio, e identifica el uso del lenguaje más informal; si puedes, piensa cómo sería si tuvieran un lenguaje más formal. Pon atención.

https://aprendeencasa.sep.gob.mx/multimedia/RSC/Audio/202011/202011-RSC-bKu3uK8qFk-1.LME1_PG4_F1_SEM12_251020_ANEXO_2.mp3

Polvo de Sahara llega al continente americano.

Continúa la tormenta de arena que se registró en Coahuila, México, llegando desde el Sahara, pasando por el Caribe y parte de Centroamérica, con una magnitud que hace mucho tiempo no se veía; la tormenta de arena es un desplazamiento masivo que se ayuda con el movimiento del viento; suele producirse usualmente en América, Asia y África; se prevé que pase por México sobre todo en el norte; sin embargo, no hay que especular demasiado sobre las consecuencias de dicho fenómeno, esto debido a la distancia que existe entre el Sahara y México. Evite salir innecesariamente y si llueve verifique la calle, ya que con la arena se puede perder visibilidad e incluso, podría crear lluvias.

https://aprendeencasa.sep.gob.mx/multimedia/RSC/Audio/202011/202011-RSC-q5mOjTgShd-2.LME1_PG4_F1_SEM12_251020_ANEXO_3.mp3

Polvo de Sahara llega a México.

Una nube de polvo formado en el Sahara pasará por México sin que este sea un riesgo para la población, mientras que en el Caribe ya se han detectado los efectos de dicho fenómeno, por lo que se solicita a la población no salir si tienen afecciones respiratorias o presentan algún tipo de alergia.

Como cualquier fenómeno natural, este polvo colabora con el medio ambiente, pues debido a que se desplaza desde Sahara hasta el continente americano estabiliza a la atmósfera, apoya a la creación de playas y fertilizando los suelos, por ejemplo, el Amazonas.

Sin embargo, puede afectar la calidad del aire, razón por la que se invita a no salir de manera innecesaria, si detectan en su población este fenómeno.

- ¿Qué te pareció?
- ¿En cuál de las notas informativas consideras que predomina un estilo formal y en cuál un estilo informal?

Como pudiste percatarte, la formalidad e informalidad en el lenguaje no es exclusiva del texto escrito u oral; además, un lenguaje más informal no significa hablar de forma vulgar o con variaciones extremas en la gramática; en ocasiones, el uso del lenguaje informal busca que los lectores tengan mayor comprensión en la lectura, sin el uso excesivo de los tecnicismos.

Para que haya más comprensión acerca del lenguaje informal observa el siguiente video.

1. “Lenguaje formal e informal en notas informativas”

<https://www.youtube.com/watch?v=uGpIWCA5V3I>

La información que se presentó en el video refuerza las características que al principio repasaste acerca del lenguaje más informal, como el espacio en el que te encuentres o el tema que vayas a abordar influyen para que te puedas expresar de manera más formal o menos formal.

Ahora, lee la siguiente nota informativa y después identifica cómo detectas el nivel de formalidad que se usa. Si puedes, copia los aspectos que identificaste como uso del lenguaje informal en la nota.

“Se llena la plaza pública para homenajear al ‘Méndez’”

17 de septiembre de 2020. Siendo las dos de la tarde, fanáticos del “Méndez” se dieron vuelo en la explanada pública para escuchar las rolas de dicho famoso que se dio a conocer durante años por su música regional; la gente cantó a todo pulmón y disfrutó el concierto que se dio en su honor”.

¿Lograste identificar los rasgos de un lenguaje más informal?

Para saber la respuesta a la pregunta realizada, revisa cuáles aspectos son más informales.

Como pudiste observar, el uso de palabras como “llenar”, “rolas” o expresiones como “se dieron vuelo”, “cantar a todo pulmón”, otorgan un grado de menos formalidad a la nota informativa.

Bien, lee la misma nota con lenguaje más formal y contrasta el efecto:

“Saturan plaza pública por rendir homenaje a cantante famoso”

17 de septiembre de 2020. Desde la mañana, se dieron cita varios fanáticos del cantante famoso “Méndez” para rendir homenaje por su trayectoria artística; se espera que con esto se cierre el ciclo de celebración por parte del público regional que por mucho tiempo escuchó y se identificó con sus letras.

Como observaste el lenguaje es diferente. Algunos medios utilizan un lenguaje más informal para explicar los acontecimientos en las noticias, con el objetivo de facilitar su comprensión.

En las noticias que revisaste, el sentido cambia de acuerdo con el tipo de lenguaje que se utiliza.

Busca encabezados de noticias y revisa en cuáles se emplea el lenguaje informal, escribe en tu cuaderno, qué entendiste de ellos y cómo los modificarías para que se comprenda mejor la información. Puedes hacer esa búsqueda en internet, en la televisión, radio o periódicos, sobre noticias que llamen tu atención; úsalas para corroborar el uso del lenguaje, si puedes subrayar las palabras que no comprendas y busca su significado en el diccionario, o bien observa aquéllas con las que tengas más familiaridad e identifica el uso del lenguaje informal, y sustituye las palabras encontradas con el lenguaje formal.

Ahora reflexiona sobre, ¿por qué consideras que los medios de comunicación utilizan dicho lenguaje?

A continuación, leerás algunos encabezados de la vida real, realizados por algunos medios de comunicación.

¡Le cargó el payaso!

¡Fallece tras ser asesinado!

¡Perro roba pollería, es perseguido por las autoridades!

¡Huérfano de padres comete delito en una tienda!

Algunos periódicos o medios redactan este tipo de encabezados, buscando generar un impacto sobre quienes los leen o los ven, y así llamar más poderosamente su atención.

Has llegado al final. Es momento de hacer una recapitulación de lo que estudiaste en esta sesión:

- Identificaste características del lenguaje informal en las notas informativas.
- Comparaste notas informativas con ambos tipos de lenguaje.
- Reflexionaste sobre qué efecto causa cada tipo de lenguaje en el lector.

Para ampliar la información puedes consultar en tu libro de texto de Lengua Materna el aprendizaje esperado: “Lee y compara notas informativas sobre una noticia, que se publican en diversos medios”; en específico ubica la sección dedicada a *reflexionar sobre el lenguaje informal usado en notas informativas* y realiza las actividades que te propongan.

Asimismo, puedes leer noticias, escuchar o platicar en casa sobre hechos cotidianos y observar la manera en la que se narra la información. Puedes comparar los medios de comunicación y la narración que emplean, contrastando el lenguaje informal con el lenguaje formal.

Finalmente, recuerda investigar en tu diccionario el significado de todas aquellas palabras que desconocías. Una vez que tengas el significado, es recomendable que escribas en tu cuaderno una oración con cada palabra para que empieces a practicarlas.

El Reto de Hoy:

Se propone el reto final:

- 1) Elige una noticia que llame tu atención.
- 2) Léela y determina qué tipo de lenguaje predomina.
- 3) Señala con un marcador, pluma o lápiz los aspectos que identificaste como uso del lenguaje formal o informal. Reflexiona sobre qué efecto causa.
- 4) Escribe la paráfrasis de la noticia utilizando el lenguaje formal o informal, según sea el caso.

- 5) Narra los hechos a un familiar, amigo o conocido. Puedes combinar niveles de formalidad en el lenguaje.

¡Buen trabajo!

Gracias por tu esfuerzo.